

### USER'S MANUAL

Have a technical question?

**Americas:**

If you have questions, or require technical service, please contact our trained service technicians at:

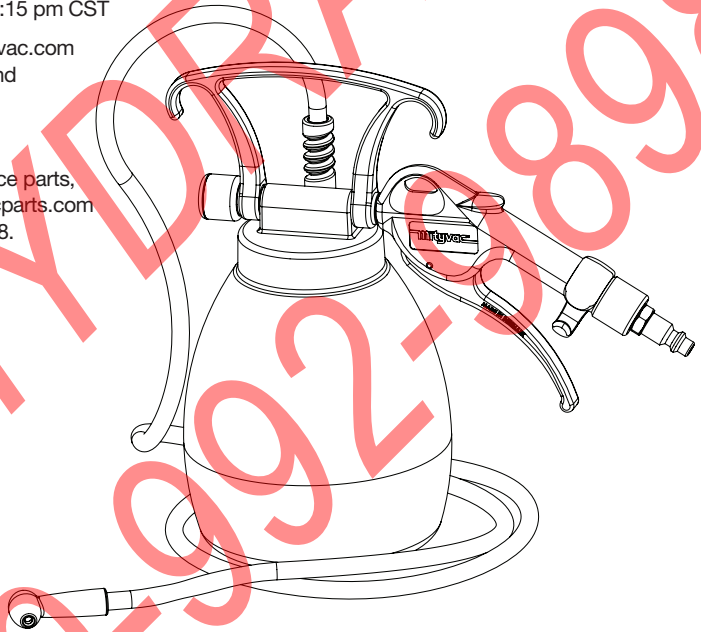
1-314-679-4200 ext. 4782

Monday – Friday 7:30 am to 4:15 pm CST

Visit our website at [www.mityvac.com](http://www.mityvac.com) for new products, catalogs, and instructions for product use.

**Need service parts?**

To order replacement or service parts, visit us online at [www.mityvacparts.com](http://www.mityvacparts.com) or call toll free 1-800-992-9898.



**Specifications:**

Reservoir Capacity (w/ pump): 1.2 quarts/1.13 liters

Working Pressure: 90 to 150 psi/6 to 10 bar

**It is the responsibility of the user of this equipment to read this user's manual entirely, and understand the safe and proper use and application of this equipment.**

---

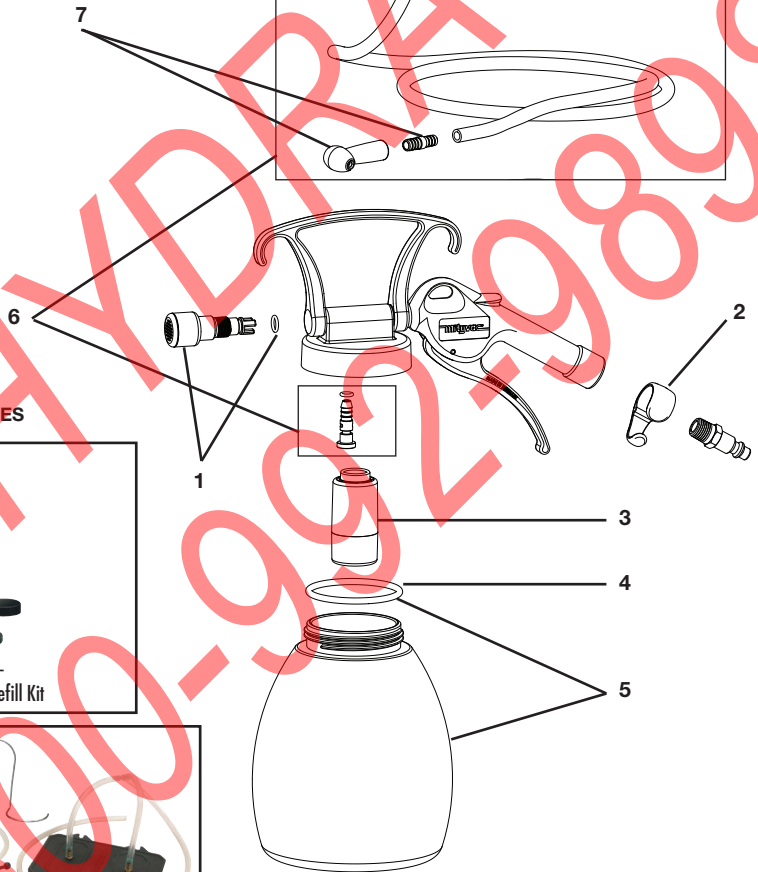
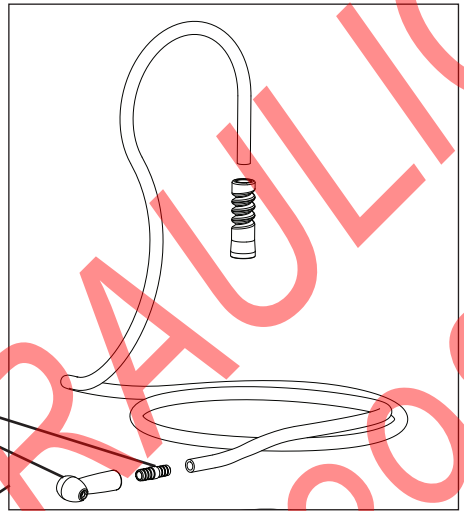
## TABLE OF CONTENTS

Service Parts & Accessories .....	3
Principal of Operation .....	4
Important Precautions .....	4
Instructions for Bleeding Hydraulic Brake System. ....	5
Instructions for Bleeding Hydraulic Clutch System .....	6
Spanish .....	7
French .....	13
Warranty .....	19

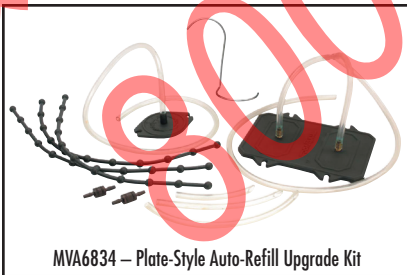
HYDRAULIC  
800-992-9898

# SERVICE PARTS & ACCESSORIES

SERVICE KITS		
Ref. No.	Part No.	Description
1	801034	Muffler Kit
2	801035	Lever Clip
3	801036	Auto-Shutoff Valve
4	801037	Seal
5	801038	Bottle Kit
6	801039	Hose Kit
7	801040	Bleed Screw Adapter (Qty. 2)



## OPTIONAL ACCESSORIES



---

## PRINCIPAL OF OPERATION

This unit is designed for use as a vacuum brake or clutch bleeder, or fluid evacuator. It utilizes compressed air between 60 psi (4.1 bar) and 150 psi (10.3 bar), and a venturi system, to build vacuum in the reservoir. The hose extending from the lid and ending in the L-shaped bleed screw adapter, allows the vacuum to be used to drain brake fluid from a hydraulic system such as the brake or clutch systems on an automobile.

### Important Precautions

- Always read carefully and understand instructions prior to using this equipment
- Brake fluid is highly corrosive. Wear gloves and approved safety goggles at all times, and prevent contact of the fluid with painted surfaces.
- Consult and follow the vehicle manufacturer's recommended procedures when servicing any hydraulic system.
- Do not use this unit with flammable liquids or with fluids at temperatures above 175° Fahrenheit (80° Celsius).
- Properly dispose of old fluids, and replenish hydraulic systems with new brake fluid from freshly opened containers.
- Do not attempt to pressurize the bleeder/evacuator. It is designed for vacuum use only.
- This unit is equipped with an automatic shut-off device that will prevent fluid from entering the compressed air stream and ejecting through the exhaust. However, if the unit is continuously operated when the reservoir is full, residual pressure will allow the reservoir to completely fill with fluid, creating the potential for spillage when the lid is removed. To prevent this situation, empty or turn the unit off prior to filling the reservoir completely full.

---

## INSTRUCTIONS FOR BLEEDING HYDRAULIC BRAKE SYSTEM

**IMPORTANT:** This unit is designed for servicing a variety of vehicles in a safe, convenient manner. However, options such as load sensors or antilock brakes, available on many automobiles, may require additional steps or equipment to perform a proper service job. The procedures below are to serve as guidelines for the use of this equipment, in addition to these guidelines, always follow the manufacturer's recommended procedures when servicing each unique vehicle.

**Note:** Prior to bleeding, ensure the master cylinder is full of new manufacturer's recommended brake fluid. Use of an automatic master cylinder refill kit such as Mityvac model MVA6832 is recommended with the vacuum bleeder to maintain the level of new fluid in the master cylinder during the brake bleeding process. Follow the instructions included with the kit to prevent air from being sucked into the master cylinder pistons, brake lines, and wheel cylinders while bleeding the brakes.

1. Properly position the vehicle for safe convenient access to the brake bleed screw located on each wheel brake cylinder.
2. Make sure that all bleed screws are clean.
3. Connect clean, regulated (60 psi (4.1 bar) to 150 psi (10.3)) compressed air to the male quick change nipple extending from the vacuum bleeder handle.

**Note:** Consult the vehicle manufacturer's guidelines for the proper wheel bleeding sequence and vacuum bleeding procedure.

4. Slip the bleed screw adapter on the end of the bleed tube assembly, over the nipple of the bleed screw.
5. Operate the vacuum bleeder by squeezing the handle (allow a few seconds for vacuum to build in the bleeder reservoir before suction occurs), and with the appropriate wrench, loosen/open the bleed screw slightly, until fluid is visibly draining through the bleed hose and into the reservoir.

**Note:** During the bleeding process, as brake fluid is being vacuumed through the bleed screw, air will also be sucked into the bleed tube from around the bleed screw threads.

This can give the misconception that air is bleeding from the lines, however it is normal and does not indicate a malfunction. To prevent or reduce this introduction of air, coat the bleed screw threads with silicon grease prior to bleeding.

6. Keep the bleed screw open until new fluid is visibly flowing through the bleed tube (typically 20 to 30 seconds).
7. Close the bleed screw firmly, without over tightening, prior to removing the bleed screw adapter or shutting off the bleeder.

**Note:** It is important to ensure that the bleed screw adapter remains connected to the bleed screw, and the bleeder is still pulling a vacuum while the bleed screw is closed. This prevents air from being sucked back into the wheel cylinder from around the bleed screw threads, before the bleed screw is tightened and sealed.

**Note:** If a master cylinder auto-refill system is not used, be sure to periodically check the level and top off the brake fluid in the master cylinder.

---

## INSTRUCTIONS FOR BLEEDING HYDRAULIC CLUTCH SYSTEM

**IMPORTANT:** This unit is designed for servicing a variety of vehicles in a safe, convenient manner. However, hydraulic clutch systems vary between vehicles, in design, in components, and even the location and design of the bleed screw. Due to these differences, the following procedures are to serve only as a guideline for the use of this equipment. In addition to these guidelines, always follow the manufacturer's recommended procedures when servicing each unique vehicle.

**Note:** Prior to bleeding, ensure the master cylinder is full of new manufacturer's recommended brake fluid. Use of an automatic master cylinder refill kit such as Mityvac model MVA6832 is recommended with the vacuum bleeder to maintain the level of new fluid in the master cylinder during the brake bleeding process. Follow the instructions included with the kit to prevent air from being introduced into the master cylinder pistons, slave cylinder, and fluid lines while bleeding the hydraulic clutch system.

1. Properly position the vehicle for safe convenient access to the clutch bleed screw located on the slave cylinder.
2. Make sure that the slave cylinder bleed screw is clean.
3. Connect clean, regulated (60 psi (4.1 bar) to 150 psi (10.3)) compressed air to the male quick change nipple extending from the vacuum bleeder handle.

**Note:** Consult the vehicle manufacturer's guidelines for the proper clutch vacuum bleeding procedure.

4. Slip the bleed screw adapter on the end of the bleed tube assembly, over the nipple of the bleed screw.
5. Operate the vacuum bleeder by squeezing the handle (allow a few seconds for vacuum to build in the bleeder reservoir before suction occurs), and with the appropriate wrench, loosen/open the bleed screw slightly, until fluid is visibly draining through the bleed hose and into the reservoir.

**Note:** During the bleeding process, as brake fluid is being vacuumed through the bleed screw, air will also be sucked into the bleeder hose from around the bleed screw threads. This can give the misconception that air is bleeding from the lines, however it is normal and does not indicate a malfunction. To prevent or reduce this introduction of air, coat the bleed screw threads with silicon grease prior to bleeding.

6. Keep the bleed screw open until new fluid is visibly flowing through the bleed hose.
7. Close the bleed screw firmly, without over tightening, prior to removing the bleed screw adapter or shutting off the bleeder.

**Note:** It is important to ensure that the bleed screw adapter remains connected to the bleed screw, and the bleeder is still pulling a vacuum while the bleed screw is closed. This prevents air from being sucked back into the slave cylinder from around the bleed screw threads, before the bleed screw is tightened and sealed.

**Note:** If a master cylinder auto-refill system is not used, be sure to periodically check the level and top off the brake fluid in the master cylinder.

## MANUAL DEL USUARIO

¿Desea hacer alguna pregunta técnica?

### América:

Si tiene dudas, o requiere servicio técnico, póngase en contacto con nuestros técnicos de servicio capacitados llamando al:

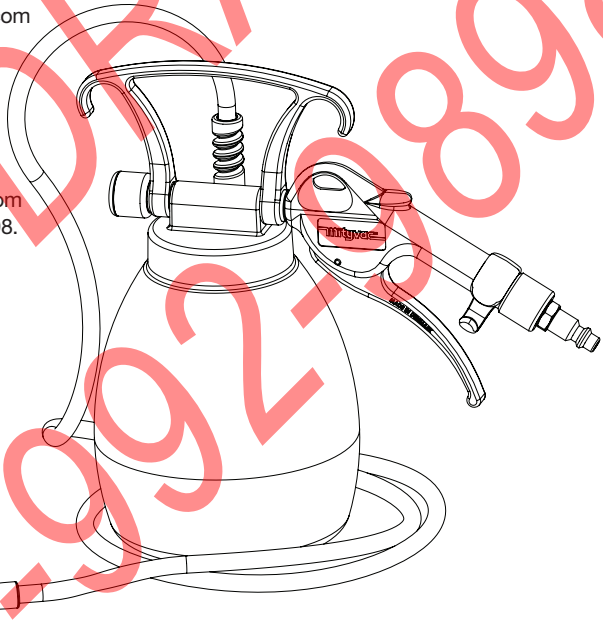
1-314-679-4200 ext. 4782

Lunes a viernes 7:30 am a 4:15 pm Hora Central

Visite nuestro sitio web en [www.mityvac.com](http://www.mityvac.com) para consultar nuevos productos, catálogos e instrucciones sobre el uso del producto.

### ¿Necesita piezas de servicio?

Para pedir piezas de repuesto o servicio, visítenos en línea en [www.mityvacparts.com](http://www.mityvacparts.com) o llame al teléfono gratuito 1-800-992-9898.



### Especificaciones:

Capacidad del depósito (con bomba): 1,2 cuartos de galón/1.13 litros

Presión de trabajo: 90 a 150 psi/6 a 10 bares

**El usuario de este equipo es responsable de leer este manual en su totalidad, y de entender el uso y la aplicación seguros y apropiados de este equipo.**

---

## ÍNDICE

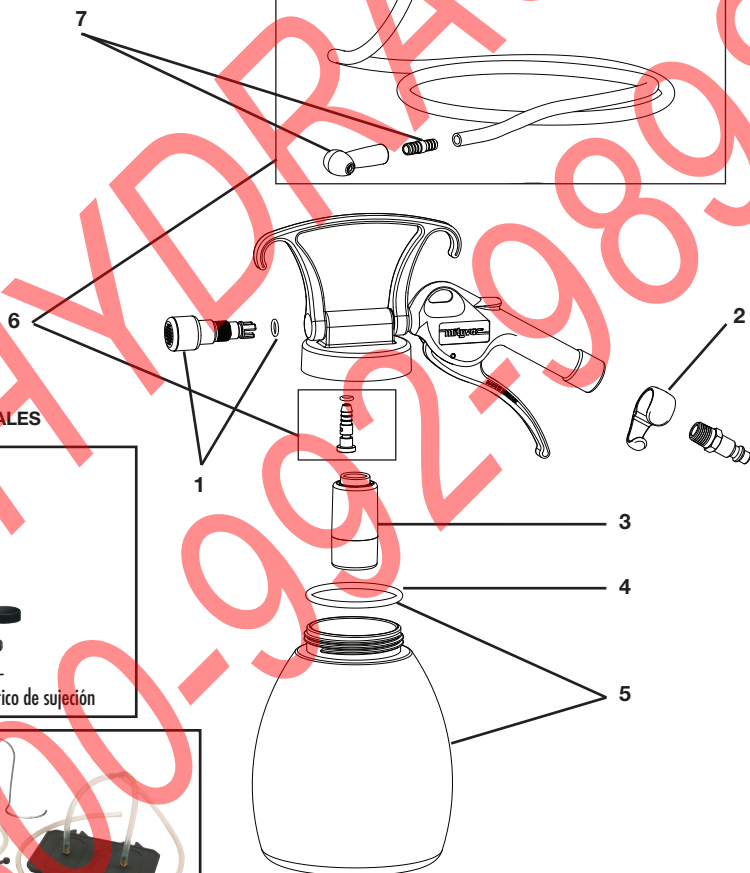
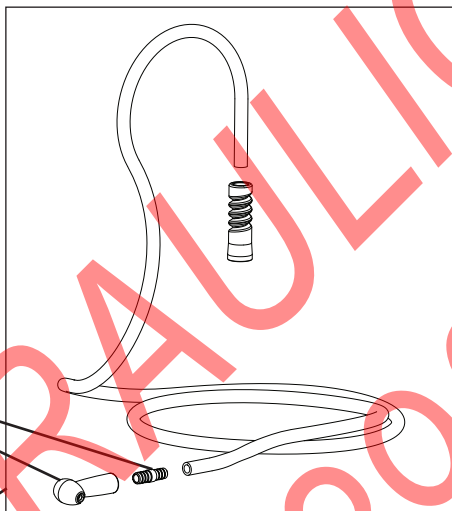
Piezas de servicio y accesorios .....	9
Principio de la operación .....	10
Precauciones importantes .....	10
Instrucciones para purgar el sistema de frenos hidráulicos .....	11
Instrucciones para purgar el sistema del embrague hidráulico .....	12
Garantía .....	19
Français .....	13

HYDRAULIC  
800-992-9898



## PIEZAS DE SERVICIO Y ACCESORIOS

JUEGO DE SERVICIO		
No. de ref.	No. de pieza	Descripción
1	801034	Juego de silenciador
2	801035	Abrazadera de palanca
3	801036	Válvula de corte automática
4	801037	Sello
5	801038	Juego de botella
6	801039	Juego de manguera
7	801040	Adaptador de tornillo de purga (cant. 2)



### ACCESORIOS OPCIONALES



## PRINCIPIO DE OPERACIÓN

Esta unidad está diseñada para usar como purgador de vacío de frenos o embragues, o evacuador de fluido. Utiliza aire comprimido entre 60 psi (4.1 bares) y 150 psi (10.3 bares), y un sistema venturi, para formar vacío en el depósito. La manguera que va de la tapa y del extremo del adaptador de tornillo de purga en forma de L, permite usar el vacío para drenar el fluido de frenos de un sistema hidráulico como los sistemas de frenos o embrague de un automóvil.

### Precauciones importantes

- Lea siempre detenidamente y entienda las instrucciones antes de usar este equipo
- El fluido de frenos es muy corrosivo. Lleve guantes y gafas de seguridad aprobados en todo momento, e impida el contacto del fluido con las superficies pintadas.
- Consulte y siga los procedimientos recomendados del fabricante del vehículo al efectuar el servicio de cualquier sistema hidráulico.
- No use esta unidad con líquidos inflamables o con fluidos a temperaturas superiores a 175 °F (80 °C).
- Deseche debidamente los fluidos viejos, y rellene los sistemas hidráulicos con fluido para frenos nuevo de recipientes recientemente abiertos.
- No trate de someter a presión el purgador/evacuador. Está diseñado para usar con vacío solamente.
- Esta unidad está equipada con un dispositivo de corte automático que impide que el fluido entre en la corriente de aire comprimido y salga expulsado por el escape. No obstante, si la unidad se hace funcionar de forma continua cuando el depósito está lleno, la presión residual permitirá que el depósito se llene completamente de fluido, creando el potencial de derrame cuando se quite la tapa. Para impedir esta situación, vacíe o cierre la unidad antes de rellenar el depósito.

## INSTRUCCIONES PARA PURGAR EL SISTEMA DE FRENOS HIDRÁULICOS

**IMPORTANTE:** Esta unidad está diseñada para efectuar el servicio de una variedad de vehículos de una manera segura y cómoda. Sin embargo, las opciones, como sensores de carga o frenos antibloqueo, disponibles en muchos automóviles, pueden requerir pasos o equipos adicionales para efectuar un trabajo de servicio apropiado. Los procedimientos siguientes sirven de guía para el uso de este equipo. Además de estas guías, siga siempre los procedimientos recomendados por el fabricante al efectuar el servicio de cada vehículo exclusivo.

**Nota:** Antes de purgar, asegúrese de que el cilindro maestro esté lleno de fluido para frenos recomendado de fabricación nueva. Se recomienda el uso de un juego de relleno del cilindro maestro automático como Mityvac modelo MVA6832 con el purgador de vacío para mantener el nivel de fluido nuevo en el cilindro maestro durante el proceso de purga de los frenos. Siga las instrucciones incluidas en el juego para impedir la absorción de aire en los pistones del cilindro maestro, las tuberías de los frenos y los cilindros de las ruedas mientras se purgan los frenos.

1. Coloque debidamente el vehículo para permitir un acceso cómodo y seguro al tornillo de purga de los frenos ubicado en cada cilindro de freno de rueda.
2. Asegúrese de que todos los tornillos de purga estén limpios.
3. Conecte aire comprimido limpio, regulado (60 psi (4.1 bares) a 150 psi (10.3 bares) al niple de cambio rápido macho que se extiende desde la manija del purgador de vacío.

**Nota:** Consulte las normas del fabricante del vehículo para obtener la secuencia de purga adecuada de las ruedas y el procedimiento de purga de vacío.

4. Deslice el adaptador del tornillo de purga por el extremo del conjunto de tubo de purga, sobre el niple del tornillo de purga.

5. Opere el purgador de vacío apretando la manija (deje que pasen unos segundos para que se forme el vacío en el depósito del purgador antes de que se produzca la succión), y con la llave apropiada, afloje/abra ligeramente el tornillo de purga, hasta que el fluido se drene visiblemente por la manguera de purga y pase al depósito.

**Nota:** Durante el proceso de purga, a medida que el fluido de frenos se absorbe por vacío a través del tornillo de purga, el aire también será aspirado en el tubo de purga de los alrededores de las roscas del tornillo de purga.

Esto puede dar la impresión equivocada de que el aire se purga de las tuberías, no obstante es normal y no indica un funcionamiento erróneo. Para impedir o reducir esta introducción de aire, recubra las roscas del tornillo de purga con grasa de silicona antes de la purga.

6. Mantenga el tornillo de purga abierto hasta que el fluido nuevo salga visiblemente por el tubo de purga (normalmente de 20 a 30 segundos).
7. Cierre firmemente el tornillo de purga, sin apretar en exceso, antes de quitar el adaptador del tornillo de purga o cerrar el purgador.

**Nota:** Es importante asegurarse de que el adaptador del tornillo de purga permanezca desconectado, y que el purgador siga formando un vacío mientras esté cerrado el tornillo de purga. Esto impide que el aire vuelva a ser absorbido en el cilindro de la rueda desde los alrededores de las roscas del tornillo de purga, antes de apretar y sellar el tornillo de purga.

**Nota:** Si no se usa un sistema de relleno automático del cilindro maestro, asegúrese de comprobar periódicamente el nivel y rellenar el flujo de frenos en el cilindro maestro.

## INSTRUCCIONES PARA PURGAR EL SISTEMA DE EMBRAGUE HIDRÁULICO

**IMPORTANTE:** Esta unidad está diseñada para efectuar el servicio de una variedad de vehículos de una manera segura y cómoda. No obstante, los sistemas de embragues hidráulicos varían entre vehículos, en diseño, en componentes e incluso en ubicación y diseño del tornillo de purga. Los procedimientos siguientes sirven de guía para el uso de este equipo. Además de estas guías, siga siempre los procedimientos recomendados por el fabricante al efectuar el servicio de cada vehículo exclusivo.

**Nota:** Antes de purgar, asegúrese de que el cilindro maestro esté lleno de fluido para frenos recomendado de fabricación nueva. Se recomienda el uso de un juego de relleno del cilindro maestro automático como Mityvac modelo MVA6832 con el purgador de vacío para mantener el nivel de fluido nuevo en el cilindro maestro durante el proceso de purga de los frenos. Siga las instrucciones incluidas en el juego para impedir la absorción de aire en los pistones del cilindro maestro, del cilindro secundario y de las tuberías de los frenos mientras se purga el sistema de embrague hidráulico.

1. Coloque debidamente el vehículo para permitir un acceso cómodo y seguro al tornillo de purga del embrague ubicado en el cilindro secundario.
2. Asegúrese de que el tornillo de purga del cilindro secundario esté limpio.
3. Conecte aire comprimido limpio, regulado (60 psi (4.1 bares) a 150 psi (10.3 bares)) al niple de cambio rápido macho que se extiende desde la manija del purgador de vacío.  
**Nota:** Consulte las normas del fabricante del vehículo para obtener el procedimiento de purga de vacío apropiado del embrague.
4. Deslice el adaptador del tornillo de purga por el extremo del conjunto de tubo de purga, sobre el niple del tornillo de purga.
5. Opere el purgador de vacío apretando la manija (deje que pasen unos segundos para que se forme el vacío en el depósito del purgador antes de que se produzca la succión), y con la llave apropiada, afloje/abra ligeramente el tornillo de purga, hasta que el fluido se drene visiblemente por la manguera de purga y pase al depósito.

**Nota:** Durante el proceso de purga, a medida que el fluido de frenos se absorbe por vacío a través del tornillo de purga, el aire también será aspirado en el tubo de purga de los alrededores de las roscas del tornillo de purga.

Esto puede dar la impresión equivocada de que el aire se purga de las tuberías, no obstante es normal y no indica un funcionamiento erróneo. Para impedir o reducir esta introducción de aire, recubra las roscas del tornillo de purga con grasa de silicona antes de la purga.

6. Mantenga el tornillo de purga abierto hasta que el fluido nuevo salga visiblemente por la manguera de purga.
7. Cierre firmemente el tornillo de purga, sin apretar en exceso, antes de quitar el adaptador del tornillo de purga o cerrar el purgador.

**Nota:** Es importante asegurarse de que el adaptador del tornillo de purga permanezca desconectado, y que el purgador siga formando un vacío mientras esté cerrado el tornillo de purga. Esto impide que el aire vuelva a ser absorbido en el cilindro secundario desde los alrededores de las roscas del tornillo de purga, antes de apretar y sellar el tornillo de purga.

**Nota:** Si no se usa un sistema de relleno automático del cilindro maestro, asegúrese de comprobar periódicamente el nivel y rellenar el flujo de frenos en el cilindro maestro.

## MANUEL D'UTILISATION

Vous avez une question technique ?

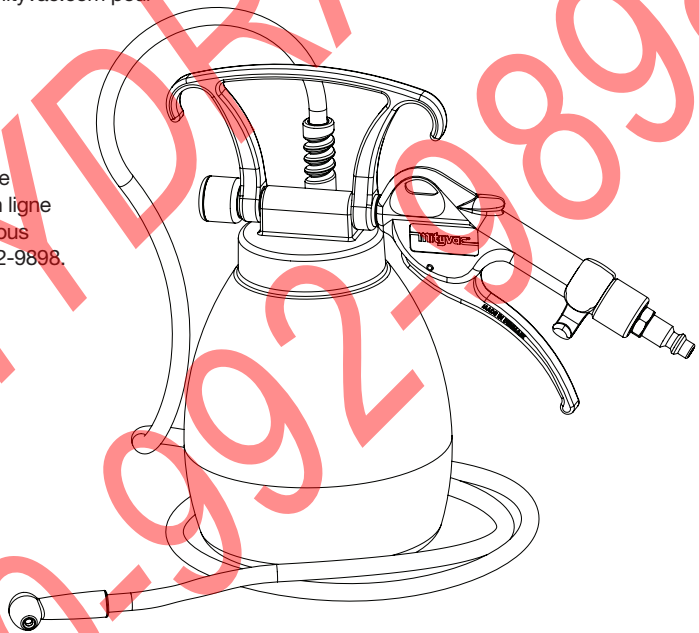
### Amériques :

Si vous avez des questions ou besoin d'une assistance technique, veuillez appeler nos techniciens spécialisés au 1-314-679-4200, poste 4782, du lundi au vendredi, de 7 heures 30 à 16 heures 15, heure du Centre

Visitez notre site Web à [www.mityvac.com](http://www.mityvac.com) pour nos nouveaux produits, nos catalogues et des instructions d'utilisation de nos produits.

### Vous avez besoin de pièces de rechange ?

Pour commander des pièces de rechange, nous rendre visite en ligne à [www.mityvacparts.com](http://www.mityvacparts.com) ou nous appeler sans frais au 1-800-992-9898.



### Caractéristiques techniques :

Contenance du réservoir (avec pompe) : 1,13 litres / 1,2 quarts  
Pression de service : 6 a 10 bars / 90 a 150 psi

Il incombe à l'utilisateur de cet appareil de lire le présent manuel dans son intégralité et de veiller à bien comprendre comment se servir du matériel comme il convient et en toute sécurité.

---

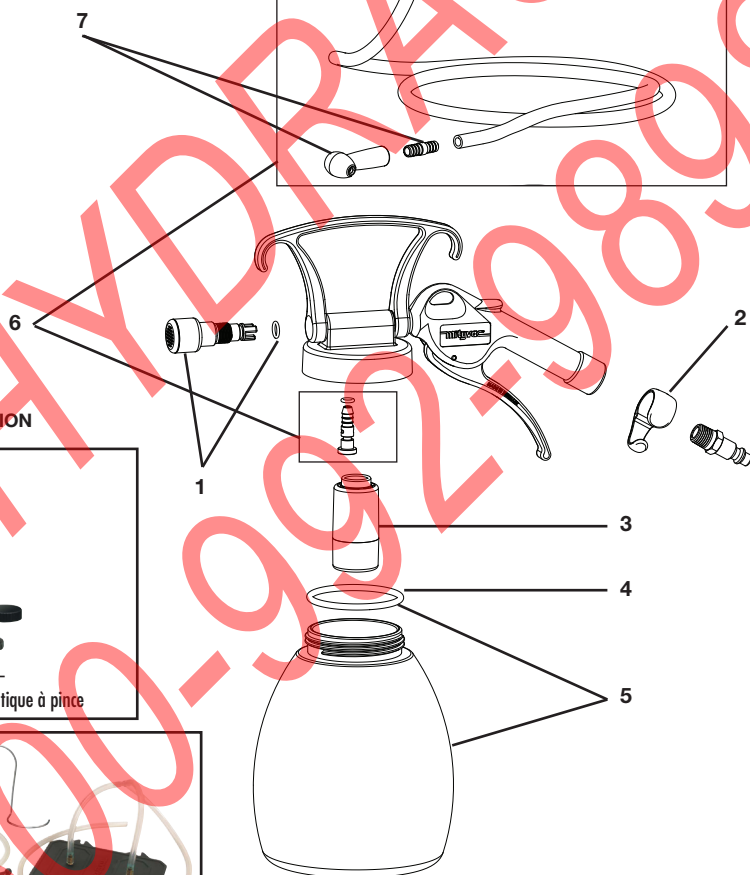
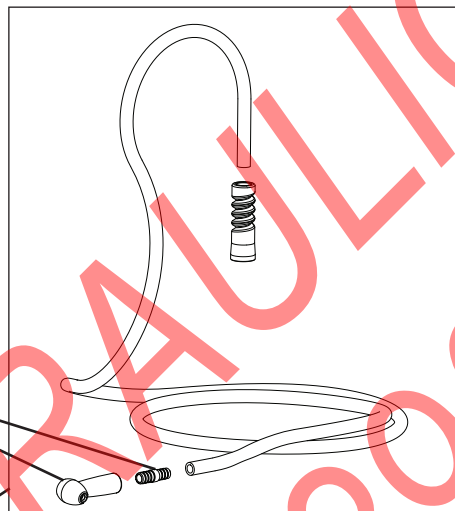
## TABLE DES MATIÈRES

Pièces de rechange et accessoires .....	15
Principe de fonctionnement .....	16
Précautions importantes .....	16
Instructions de purge d'un circuit de freinage hydraulique ....	17
Instructions de purge d'un circuit d'embrayage hydraulique ..	18
Garantie .....	19
Espagnol .....	7

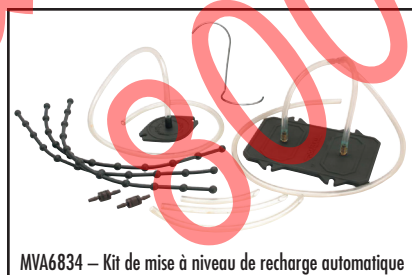
800-992-9898  
HYDRAULIC

## PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

KIT DE SERVICE		
N° Réf.	N° Pièce	Description
1	801034	Kit de silencieux
2	801035	Attache de levier
3	801036	Vanne d'arrêt automatique
4	801037	Joint
5	801038	Kit de réservoir
6	801039	Kit de flexible
7	801040	Adaptateur de vis de purge (2)



### ACCESSOIRES EN OPTION



## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Cet appareil est conçu pour opérer comme purgeur à vide de circuits de freinage ou d'embrayage, ou comme évacuateur de liquide. Il utilise de l'air comprimé entre 4,1 et 10,3 bars (60 et 150 psi), et un système à venturi pour créer une dépression dans le réservoir. Le flexible qui relie le couvercle à l'adaptateur de vis de purge permet d'utiliser le vide pour évacuer le liquide d'un circuit hydraulique tel que ceux de freins ou d'embrayage d'une automobile.

### Précautions importantes

- Toujours lire attentivement et veiller à bien comprendre les instructions avant de se servir de ce matériel
- Le liquide de freins est extrêmement corrosif. Porter des gants et des lunettes de protection homologuées en permanence et empêcher tout contact du liquide avec les surfaces peintes.
- Suivre les recommandations du constructeur du véhicule lors de l'entretien de tout circuit hydraulique.
- Ne pas utiliser ce matériel avec des liquides inflammables ni lorsque la température du liquide dépasse 80 °C (175 °F).
- Mettre les liquides usés au rebut comme il convient et remplir les circuits hydrauliques de liquide provenant de contenants fraîchement ouverts.
- Ne pas essayer de pressuriser le purgeur/évacuateur. Il est conçu pour utiliser le vide uniquement.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique qui empêche le liquide de s'introduire dans le courant d'air comprimé et d'être éjecté par l'échappement. Si toutefois il est constamment utilisé quand le réservoir est plein, la pression résiduelle laisse le réservoir se remplir complètement de liquide, créant ainsi un risque de déversement lorsqu'on enlève le couvercle. Pour éviter une telle situation, vider l'appareil ou l'arrêter avant de remplir complètement le réservoir.



## INSTRUCTIONS DE PURGE D'UN CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE

**IMPORTANT** : cet appareil est conçu pour l'entretien commode de véhicules en toute sécurité. Toutefois, les options telles que les capteurs de charge ou les freins antiblocage offertes sur de nombreuses automobiles peuvent exiger des opérations ou du matériel supplémentaires pour effectuer un entretien correct. Les marches à suivre ci-après sont destinées à servir de lignes directrices pour l'emploi de ce matériel ; outre celles-ci, toujours procéder conformément aux recommandations du constructeur lors de l'entretien de chaque véhicule particulier.

**Remarque** : avant de purger, s'assurer que le maître-cylindre est rempli de liquide de freins frais recommandé par le constructeur. L'utilisation d'un kit de remplissage automatique de maître-cylindre tel que le Mityvac modèle MVA6832 est recommandée avec le purgeur à vide pour maintenir le niveau de liquide dans le maître-cylindre pendant le processus de purge du circuit de freinage. Suivre les instructions qui accompagnent le kit pour empêcher l'aspiration d'air dans les pistons de maître-cylindre, les conduites de freins et les cylindres de roues pendant la purge des freins.

1. Placer le véhicule dans une position facilitant l'accès en toute sécurité à la vis de purge de frein qui se trouve sur chaque cylindre de freinage de roue.
2. S'assurer que toutes les vis de purge sont propres.
3. Raccorder une alimentation régularisée en air propre comprimé entre 4,1 et 10,3 bars (60 et 150 psi) au raccord rapide cannelé mâle qui dépasse de la poignée du purgeur à vide.

**Remarque** : consulter les instructions du constructeur du véhicule pour l'ordre à respecter pour la purge des cylindres de roues et la marche à suivre pour la purge à vide.

4. Glisser l'adaptateur de vis de purge sur l'extrémité du tube de purge, par-dessus le raccord cannelé de vis de purge.
5. Actionner le purgeur en pressant la poignée (donner quelques secondes au vide pour se créer dans le réservoir du purgeur avant qu'une aspiration se produise) et, à l'aide de la

clé qui convient, desserrer/ouvrir légèrement la vis de purge jusqu'à ce que le liquide s'écoule de façon visible par le flexible de purge jusque dans le réservoir.

**Remarque** : pendant le processus de purge, au fur et à mesure que le liquide de freins est aspiré au travers de la vis de purge, de l'air passant autour du filetage de la vis de purge est également aspiré dans le tube de purge. Cela peut faire croire par erreur que de l'air est purgé des conduites mais cela est normal et n'indique pas un fonctionnement incorrect. Pour empêcher ou limiter cette introduction d'air, appliquer une couche de graisse silicone sur le filetage de vis de purge avant de purger.

6. Laisser la vis de purge ouverte jusqu'à ce que du liquide circule de nouveau de façon visible dans le tube de purge (cela demande généralement de 20 à 30 secondes).
7. Bien fermer la vis de purge sans trop la serrer avant de retirer son adaptateur ou d'arrêter le purgeur

**Remarque** : il est important de faire en sorte que l'adaptateur de vis de purge reste raccordé à celle-ci et que le purgeur continue de créer un vide alors que la vis de purge est fermée. Cela empêche de l'air de revenir par aspiration dans le cylindre de roue en passant autour du filetage de la vis de purge avant le serrage et l'étanchement de celle-ci.

**Remarque** : si on n'utilise pas un système de remplissage automatique de maître-cylindre, veiller à vérifier le niveau et à faire l'appoint de liquide de freins périodiquement dans le maître-cylindre.

## INSTRUCTIONS DE PURGE D'UN CIRCUIT D'EMBRAYAGE HYDRAULIQUE

**IMPORTANT** : cet appareil est conçu pour l'entretien commode de véhicules en toute sécurité. Les circuits d'embrayage hydrauliques varient toutefois d'un véhicule à l'autre en termes de conception, d'éléments, et même d'emplacement et de conception de la vis de purge. À cause de ces différences, les marches à suivre ci-après ne sont destinées qu'à servir de lignes directrices pour l'emploi de ce matériel ; outre celles-ci, toujours procéder conformément aux recommandations du constructeur lors de l'entretien de chaque véhicule particulier.

**Remarque** : avant de purger, s'assurer que le maître-cylindre est rempli de liquide frais recommandé par le constructeur. L'utilisation d'un kit de remplissage automatique de maître-cylindre tel que le Mityvac modèle MVA6832 est recommandée avec le purgeur à vide pour maintenir le niveau de liquide dans le maître-cylindre pendant le processus de purge du circuit d'embrayage. Suivre les instructions qui accompagnent le kit pour empêcher l'aspiration d'air dans les pistons de maître-cylindre, le cylindre récepteur et les conduites de liquide pendant la purge du circuit d'embrayage hydraulique.

1. Placer le véhicule dans une position facilitant l'accès en toute sécurité à la vis de purge d'embrayage qui se trouve sur le cylindre récepteur.
2. S'assurer que la vis de purge du cylindre récepteur est propre.
3. Raccorder une alimentation régularisée en air propre comprimé entre 4,1 et 10,3 bars (60 et 150 psi) au raccord rapide cannelé mâle qui dépasse de la poignée du purgeur à vide.

**Remarque** : consulter les instructions du constructeur du véhicule pour la marche à suivre pour la purge à vide du circuit d'embrayage.

4. Glisser l'adaptateur de vis de purge sur l'extrémité du tube de purge, par-dessus le raccord cannelé de vis de purge.
5. Actionner le purgeur en pressant la poignée (donner quelques secondes au vide pour se créer dans le réservoir du purgeur avant qu'une aspiration se produise) et, à l'aide de la clé qui convient, desserrer/ouvrir légèrement la vis de purge jusqu'à ce que le liquide s'écoule de façon visible par le flexible de purge jusque dans le réservoir.

**Remarque** : pendant le processus de purge, au fur et à mesure que le liquide est aspiré au travers de la vis de purge, de l'air passant autour du filetage de la vis de purge est également aspiré dans le tube de purge. Cela peut faire croire par erreur que de l'air est purgé des conduites mais cela est normal et n'indique pas un fonctionnement incorrect. Pour empêcher ou limiter cette introduction d'air, appliquer une couche de graisse silicone sur le filetage de vis de purge avant de purger.

6. Laisser la vis de purge ouverte jusqu'à ce que du liquide circule de nouveau de façon visible dans le tube de purge.
7. Bien fermer la vis de purge sans trop la serrer avant de retirer son adaptateur ou d'arrêter le purgeur.

**Remarque** : il est important de faire en sorte que l'adaptateur de vis de purge reste raccordé à celle-ci et que le purgeur continue de créer un vide alors que la vis de purge est fermée. Cela empêche de l'air de revenir par aspiration dans le cylindre récepteur en passant autour du filetage de la vis de purge avant le serrage et l'étalement de celle-ci.

**Remarque** : si on n'utilise pas un système de remplissage automatique de maître-cylindre, veiller à vérifier le niveau et à faire l'appoint de liquide périodiquement dans le maître-cylindre.

# Lincoln Industrial Standard Warranty/ Garantía Estándar de Lincoln Industrial/ Garantie standard Lincoln Industrial

## LIMITED WARRANTY

Lincoln warrants the equipment manufactured and supplied by Lincoln to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year following the date of purchase, excluding therefrom any special, extended, or limited warranty published by Lincoln. If equipment is determined to be defective during this warranty period, it will be repaired or replaced, within Lincoln's sole discretion, without charge.

This warranty is conditioned upon the determination of a Lincoln authorized representative that the equipment is defective. To obtain repair or replacement, you must ship the equipment, transportation charges prepaid, with proof of purchase to a Lincoln Authorized Warranty and Service Center within the warranty period.

This warranty is extended to the original retail purchaser only. This warranty does not apply to equipment damaged from accident, overload, abuse, misuse, negligence, faulty installation or abrasive or corrosive material, equipment that has been altered, or equipment repaired by anyone not authorized by Lincoln. This warranty applies only to equipment installed, operated and maintained in strict accordance with the written specifications and recommendations provided by Lincoln or its authorized field personnel.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

In no event shall Lincoln be liable for incidental or consequential damages. Lincoln's liability for any claim for loss or damages arising out of the sale, resale or use of any Lincoln equipment shall in no event exceed the purchase price. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, therefore the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary by jurisdiction.

Customers not located in the Western Hemisphere or East Asia: Please contact Lincoln GmbH & Co. KG, Waldorf, Germany, for your warranty rights.

### Lincoln Industrial Contact Information:

To find Lincoln Industrial's Nearest Service Center call the following numbers, or you may also use our web site.

Customer Service: 314-679-4200

Web site: [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

#### Americas:

One Lincoln Way  
St. Louis, MO 63120-1578  
USA  
Phone +1.314.679.4200  
Fax +1.800.424.5359

#### Europe/Africa:

Heinrich-Hertz-Str 2-8  
D-69183 Waldorf  
Germany  
Phone +49.6227.33.0  
Fax +49.6227.33.259

#### Asia/Pacific:

No. 3 Tampines Central 1  
#04-05, Abacus Plaza.  
Singapore 529540  
Tel +65.6588.0188  
Fax +65.6588.3438

## GARANTÍA LIMITADA

Lincoln garantiza que los equipos fabricados y suministrados por Lincoln carecen de defectos de material y mano de obra durante un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra, excluyendo a partir de la misma cualquier garantía especial, ampliada o limitada publicada por Lincoln. Si se determina que un equipo tiene algún defecto durante este periodo de garantía, será reparado o reemplazado, a discreción única de Lincoln, sin cargo alguno.

Esta garantía está condicionada a la determinación de un representante autorizado de Lincoln de que el equipo es defectuoso. Para su reparación o sustitución, usted tiene que enviar el equipo, con los gastos de transporte pagados por anticipado y con una prueba de la compra, a un Centro de Servicio y Garantía Autorizado de Lincoln dentro del periodo de garantía.

Esta garantía se extiende solo al comprador al por menor original. Esta garantía no se aplica a los equipos dañados a causa de un accidente, sobrecarga, abuso, uso indebido, negligencia, instalación defectuosa o materiales abrasivos o corrosivos, equipos que hayan sido alterados, o equipos reparados por cualquier persona que no haya sido autorizada por Lincoln. Esta garantía solo se aplica a los equipos instalados, operados y mantenidos en estricta conformidad con las especificaciones y recomendaciones por escrito proporcionadas por Lincoln o su personal de campo autorizado.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y ES EN LUGAR DE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, AUNQUE SIN LIMITARSE A LAS MISMAS, LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA DE IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.**

En ningún caso deberá ser responsable Lincoln de los daños fortuitos o emergentes. La responsabilidad de Lincoln por cualquier reclamación de pérdidas o daños que surjan de la venta, reventa o utilización de cualquier equipo de Lincoln no deberá exceder en ningún caso el precio de compra. Algunas jurisdicciones no admiten las exclusiones o limitaciones de los daños fortuitos o emergentes y, por lo tanto, puede que la anterior limitación o exclusión no se aplique a su caso.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Usted puede tener también otros derechos que varían de una jurisdicción a otra.

Los clientes no ubicados en el Hemisferio Occidental o el Este de Asia: pónganse en contacto con Lincoln GmbH & Co. KG, Waldorf, Alemania, para conocer sus derechos de garantía.

### Información de contacto de Lincoln Industrial:

Para buscar el Centro de Servicio Lincoln Industrial más cercano, llame a los siguientes números, o también puede visitar nuestro sitio web.

Atención al Cliente 314-679-4200

Sitio Web: [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

#### Americas:

One Lincoln Way  
St. Louis, MO 63120-1578  
EE.UU.  
Teléfono +1.314.679.4200  
Fax +1.800.424.5359

#### Europa/Africa:

Heinrich-Hertz-Str 2-8  
D-69183 Waldorf  
Alemania  
Teléfono +49.6227.33.0  
Fax +49.6227.33.259

#### Asia/Pacific:

No. 3 Tampines Central 1  
#04-05, Abacus Plaza.  
Singapore 529540  
Tel +65.6588.0188  
Fax +65.6588.3438

## GARANTIE LIMITÉE

Lincoln garantit l'appareillage fabriqué et fourni par Lincoln contre les défauts de matières et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat, excluant toute autre garantie spéciale, prolongée ou limitée rendue publique par Lincoln. S'il est déterminé, dans les limites de cette période de garantie, que l'appareillage est défectueux, il sera réparé ou remplacé gratuitement, à la seule discrétion de Lincoln.

Cette garantie est tributaire de la détermination par un représentant habilité de Lincoln que l'appareillage est défectueux. Pour être réparé ou remplacé, l'appareillage doit être retourné en port payé accompagné d'une preuve d'achat à un centre de garantie et de réparation Lincoln agréé dans les limites de la période de garantie.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial au détail. Cette garantie ne s'applique pas à un appareillage endommagé à la suite d'un accident, d'une surcharge, d'un usage abusif ou incorrect, de la négligence, d'un raccordement incorrect, d'un contact avec un matériau abrasif ou corrosif, d'une modification ou d'une réparation effectuée par quiconque n'est pas agréé par Lincoln. Cette garantie ne s'applique qu'à l'appareillage raccordé, utilisé et entretenu en stricte conformité avec les spécifications et recommandations communiquées par écrit par Lincoln ou son personnel technico-commercial habilité.

**CETTE GARANTIE EXCLUT ET SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU TACITE, Y COMPRIS, ENTRE AUTRES, CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.**

Lincoln ne sera en aucun cas responsable de dommages accessoires ou indirects. La responsabilité de Lincoln en cas de demande d'indemnisation pour pertes ou dommages liés à la vente, revente ou utilisation de tout appareillage Lincoln n'ira en aucun cas au-delà du prix d'achat. Certaines collectivités territoriales n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects. Il se peut donc que la limitation ou exclusion mentionnée ci-dessus ne s'applique pas. Cette garantie confère des droits précis. Il peut toutefois en exister d'autres qui varient d'une collectivité territoriale à l'autre. Les clients résidant hors de l'hémisphère occidental ou de l'Asie orientale sont priés de se renseigner auprès de Lincoln GmbH & Co, Waldorf, Allemagne, sur les droits dont ils jouissent au titre de la garantie.

### Coordonnées de Lincoln Industrial :

Pour localiser le centre de réparation de Lincoln Industrial le plus proche, appeler l'un des numéros ci-dessous ou utiliser notre site Web.

Service Clientèle : 314-679-4200

Site Web : [lincolnindustrial.com](http://lincolnindustrial.com)

#### Americas :

One Lincoln Way  
St. Louis, MO 63120-1578  
USA  
Téléphone +1.314.679.4200  
Télécopie +1.800.424.5359

#### Europe/Africa :

Heinrich-Hertz-Str 2-8  
D-69183 Waldorf  
Allemagne  
Téléphone +49.6227.33.0  
Télécopie +49.6227.33.259

#### Asie/Pacific :

No. 3 Tampines Central 1  
#04-05, Abacus Plaza.  
Singapore 529540  
Tel +65.6588.0188  
Fax +65.6588.3438

HYDRAULIC  
800-992-9898